

komfovent®

| |
|---|
| MUDEL MODEL МАРКА |
| SEERIANUMBER SERIAL NUMBER СЕРИЙНЫЙ НОМЕР |
| TOODETUD MANUFACTURED ИЗГОТОВЛЕННО |
| MÜÜK SALE ПРОДАНО |

Garantiiperiood: 1 aasta alates müügikuupäevast
Warranty period: 1 year from the date of sale
Гарантийный срок: 1 год со дня продажи

Vastavusdeklaratsioon nr

UAB Amalva,
Ettevõtte kood: 124130658; aadress: Ozo g. 10, Vilnius,
tel:+370(5) 2300 585, faks:+370(5) 2300588.

Vastavalt LST EN 13501-3:2006+A1:2010 sätetele, on ehitustooded ja -elementid vastavuses tulekindluse klassifikatsiooni 3. osaga. Klassifitseerimine ehitise seadmete eksploateerimise ning toodete ja elementide tulekindluse testide andmete põhjal: tulekindlate kanalite ja tuleklapite kasutamise nõuded. Tuleklapp UVS90M vastab EI90S tulekindluse klassile, tuleklapp UVS60M vastab EI60S tulekindluse klassile, tuleklapp UVS30M vastab EI30 tulekindluse klassile.

- 1) Kõik tooted on valmistatud galvaniseeritud lehtterasest. Terase klass: DX51D+Z275 (keemiline passiivimine) LST EN10327:2004. Galvaniseeritud lehtterase paksus: 275 g/m².
- 2) Ettevõtte tegevus vastab kvaliteedijuhtimissüsteemi standardite ISO 9001/ LST EN ISO 9001 nõuetele. Sertifikaadi väljastamise kuupäev: 14. mai 2001. Ettevõtte tegevus on samuti kooskõlas keskkonnajuhtimissüsteemi standardite ISO 14001/LST EN ISO 14001 nõuetega. Sertifikaadi väljastamise kuupäev: 6. jaanuar 2004.
- 3) Sertifikaat on väljastatud Leedu Vabariigi Siseministeriumi Tuleohutusuringute keskuse Tuleohutuse ja päästeteenistuse osakonna poolt. GTC 100488 (UVS90M), GTC 100514 (UVS60M), GTC 100513 (UVS30M).

Vastavusdeklaratsioon on väljastatud volitatud isiku poolt:
Ees- ja perekonnanimi: Vaidas Kučinskas
Ametikoht: tootmisdirektori kt

Allkiri: _____ kuupäev: _____

MUDEL / MODEL / МАРКА

UVSxM-BxH

UV - tuleklapp / fire clasper / огнезащитный клапан
S - ristkülikukujuline / rectangular / прямоугольный
x - tulepüsivuspiir / fire-resistance limit / огнестойкость
M- elektriavajamisega / with an electrical drive / с электро приводом
B- laius, mm / width, mm / ширина, мм
H - kõrgus, mm / height, mm / высота, мм

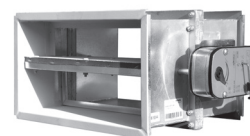


UAB AMALVA toodetud tuleklapid on sertifitseeritud tuleohutuse uurimiskeskuse poolt.
Fire dampers manufactured by UAB AMALVA are certified by Fire Safety Research Center.
Огнезащитные клапаны производства ЗАО АМАЛВА сертифицированы Центром пожарных исследований.

ELEKTRIAJAMIGA RISTKÜLIKUKUJULISED TULEKLAPID

RECTANGULAR FIRE DAMPERS
WITH AN ELECTRIC DRIVE

ПРЯМОУГОЛЬНЫЕ ОГНЕЗАЩИТНЫЕ
КЛАПАНЫ С ЭЛЕКТРОПРИВОДОМ



UVS30M UVS60M UVS90M

PAIGALDAMISJUHEND INSTALLATION INSTRUCTION ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

Lugege käesolevat juhendit tähelepanelikult.
Please read these instruction carefully
Просим внимательно ознакомиться сданной инструкцией

TOIMIMISVIIS / MODE OF FUNCTIONING / ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

Tuleklapid on mõeldud ventilatsioonisüsteemi avauste sulgemiseks, et takistada põlemisjääkide levikut ruumides.

Fire dampers are designed to close apertures in ventilation system to block expansion of combustion products in premises.

Огнезащитные клапаны предназначены для закрытия вентиляционных отверстий с целью ограничения распространения продуктов горения в помещении.

Tulekahju korral tõuseb tuleklapis õhutemperatuur ja soojusandur aktiveerib temperatuurimuutuse tagajärjel muunduri, mis sulgeb tuleklapi laba. Muunduri saab aktiveerida ka tulekaitsesüsteemi keskest juhtmoodulist. Soojusandurid on ühekordseks kasutamiseks – need tuleb pärast igat aktiveerimist välja vahetada.

In the course of combustion, air temperature in the fire damper is going up, and in response to temperature shift, the heat sensor triggers the control drive, which closes the vane of the fire damper. The control drive may be as well actuated from the central control board of the fire protection system. Heat sensor are disposable - they should be replaced after each actuation.

В процессе горения температура воздуха в огнезащитном клапане повышается, температурный датчик реагирует на изменение температуры и посылает электрический сигнал управляющему приводу, который закрывает заслонку огнезащитного клапана. Температурные сенсоры являются одноразовыми - после срабатывания они заменяются новыми. Сигнал управляющему приводу может подаваться также с центрального пульта управления системой противопожарной безопасности.

MÕÕTMED / DIMENSIONS / РАЗМЕРЫ

B - laius mm / width mm / ширина мм
H - kõrgus mm / height mm / высота мм
L - pikkus mm / length mm / длина мм

B = 200 ÷ 1000, H = 200 ÷ 800, L = 400.

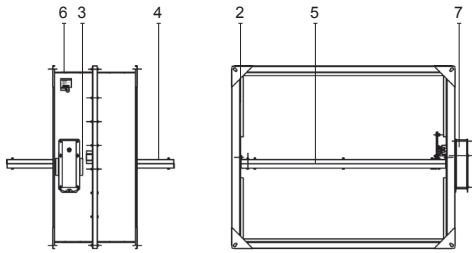


Ozo g. 10, 08200 - Vilnius, Leedu
Tel. +370 (5) 2300584; 2300585;
Mob. tel. +370 685 44658
Faks +370 (5) 230058

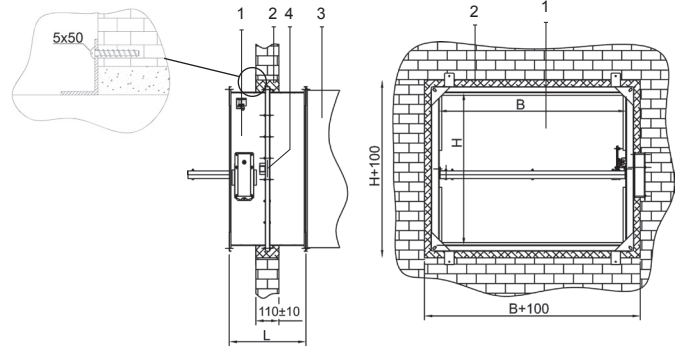
www.amalva.lt

UVS30M, UVS60M, UVS90M

UVS30M, UVS60M, UVS90M



- 1.Korpus / Frame / Корпус
- 2. Tugi / Support / Опора
- 3.Ajamihoidik / Drive holder / Держатель привода
- 4.Laba / Vane / Заслонка
- 5.Paisuv tihend / Expanding gasket / Расширяющаяся прокладка
- 6.Paigaldusplaat / Mounting plate / Монтажная пластина
- 7.Ajam / Drive / Привод



- 1.Tuleklapp / Fire Damper / Противопожарный клапан
- 2 Tühimikutäide / Void filler / Заполнитель пустот
- 3. Õhukanal/ Air duct / Воздуховод
- 4. Telg / Axle / Ось

- Raam on valmistatud galvaniseeritud lehtterasest vastavalt standardile DIN EN10142.
- Keskmine plaat on valmistatud spetsiaalsest tulekindlast materjalist.
- Kui ajam on vooluta olekus, siis on laba suletud.
- Kui ajam on voolu all, siis laba avaneb.
- Kaitsmed on ühekordseks kasutamiseks – need tuleb pärast igakordset aktiveerimist välja vahetada.
- Tuleklapi sulgelement on perimeetril kaetud spetsiaalse tihendiga, mis temperatuuri tõustes paisub ja seeläbi sulgeb klapi hermeetiliselt

- The frame is made from galvanized steel sheet DIN EN10142.
- The intermediate plate is made from a special fire-resistant material.
- In no-current of the drive, the vane is closed.
- When the drive is energized, the vane opens.
- Fuses are disposable-they should be replaced after each actuation.
- The inside part of the fire damper is sealed with a special gasket, which expands at the time of fire and pressurizes the fire damper.

- Корпус выполнен из оцинкованной листовой стали DIN EN10142.
- Заслонка выполнены из специального огнестойкого материала.
- При отсутствии питания в приводе заслонка должна быть закрыта.
- При подаче питания на привод заслонка открывается.
- Температурные сенсоры монтируются в воздуховоде и являются одноразовыми - после срабатывания они заменяются новыми.
- Внутри корпуса огнезащитного клапана и по периметру заслонки клеится специальная прокладка, которая во время пожара расширяется и герметизирует клапан.

- Ristkülikukujulised tuleklapid võib paigaldada seina, põranda või vaheseina sisse.
- Tuleklapid tuleb kinnitada vaheseina sisse või mõlemale vaheseina poolele nii, et õhukanali tulekindlus (vaheseinast kuni klapieni) ei ole väiksem kui vaheseina tulekindlus.
- Paigaldatud tuleklapi laba ei tohi ulatuda väljapoole seina või vaheseina.
- Elektriajam tuleb paigaldada vaheseina sellele küljele, mis asub hüpoteetilise tulekahju sündmuspaiga vastas
- Paigaldusplaat tuleb painutada üles ja tuleklapp sisestada vaheseina väljalõigatud auku, mille soovituslikud mõõtmed arvutatakse järgmiselt: H+100 mm, B+100 mm.
- Paigaldamisel peab tuleklapi laba olema suletud (ajami vooluta olek).
- Kui ajam on voolu all, peab laba avanema.
- Täitke tühimik kipsi, betooni või muu tulekindla ehitustäidisega.
- Paigaldamisel tuleb vältida elektriajami kontakti tühimikutäitega.
- Tuleklapi telg peab olema horisontaalses asendis.

- Rectangular fire dampers may be installed in a wall, floor, a partition.
- Fire dampers should be fixed in a partition or on either side of a partition in such a way that fire-resistance of the air duct (from the partition to the damper) were not less than fire resistance of the partition.
- The vane of the installed fire damper should not fall outside clearance limits of a wall of a partition.
- The electric drive should be installed at the side of the partition opposite to the hypothetical scene of fire.
- Mounting plates are bent up, the fire damper is inserted into a hole, cut-out in a partite which recommended dimensions are calculated as follows: H+100mm, B+100mm.
- During installation of the fire damper, the vane must be closed (no-current state of the drive).
- When the drive is energized, the vane must open.
- The free space is filled with gypsum, concrete or any other fire-resistant constructive filler.
- During installation, the electric drive should be protected against contact with the void filler.
- The axis of fire damper must be in horizontal position.

- Прямоугольные огнезащитные клапаны монтируются в стене, на потолке, перегородке.
- Огнезащитные клапаны должны крепиться в перегородке или с любой стороны перегородки таким образом, чтобы огнестойкость воздуховода (от перегородки до клапана) была не меньше огнестойкости перегородки.
- При монтаже огнезащитного клапана не должна выходить за габариты стены или перегородки.
- При монтаже следует расположить электропривод с противоположной (предполагаемому пожару) стороны перегородки.
- Монтажные пластины отгибаются, огнезащитный клапан вставляется в вырезанную в перегородке отверстие, рекомендуемые размеры которого рассчитываются следующим образом: H+100мм, B+100мм.
- При монтаже огнезащитного клапана заслонка должна быть закрыта (отсутствие питания в приводе).
- При включении питания заслонка должна открыться.
- Свободное пространство заполняется гипсом, бетоном или каким-либо другим огнеупорным строительным наполнителем.
- При монтаже следует предохранить электропривод от попадания на него наполнителя пустот.
- Ось клапана должна быть в горизонтальном положении.

HOIATUS! / WARNING! / ВНИМАНИЕ!

Kui tuleklapp on paigaldatud, kontrollige, et laba saab vabalt pöörelda ja elektrilisele aktiveerimismehhanismile pääseb ennetava kontrolli või vahetamise jaoks ligi.
Upon completion of installation of the fire damper, check free rotation of the vane and free access to the fuse for preventive check or replacement.

По завершении монтажа огнезащитного клапана следует проверить свободное вращение заслонки, наличие свободного доступа к предохранителю для профилактической проверки или замены.

Kord poole aasta jooksul tuleb teostada tuleklapi kontroll, kasutades alljärgnevas tabelis esitatud meetodikat.

| Töö/ülesanne / Operation/task | Tulemus /Result |
|---|-----------------|
| Klapi vastupidavus / Damper Reference | |
| Ülevaatuskuupäev / Date of inspection | |
| Kontrollige, et aktiveerimismehhanismi juhtmed ei ole vigased (kus kohalduv). / Check actuator wiring for damage (where applicable) | |
| Kontrollige, et klapp on puhas ning vajadusel puhastage. / Check damper cleanliness and clean where necessary | |
| Kontrollige labade ja tihendite seisundit, vajadusel parandage ja andke sellest teada. / Check the condition of blades and seals, rectify and report where necessary | |
| Kontrollige klapi turvasulgumist vastavalt tootja juhistele. / Confirm the safety closure operation of the fire damper according to the manufacturer's instructions | |
| Kontrollige kontrollsüsteemide abil ja klapi füüsilise jälgimise teel klapi avanemist ja sulgumist, vajadusel parandage ja andke sellest teada. / Confirm operation of damper to OPEN and CLOSE by use of the control system and physical observation of the damper, rectify and report where necessary | |
| Kontrollige, et klapp täidab kontrollsüsteemi osana oma ülesannet (kus vajalik). / Confirm that the damper fulfils its function as part of the control system (where necessary) | |
| Kontrollige, et klapp jääb oma tavapärasesse tööpositsiooni. / Confirm that the damper is left in its normal working position | |